



# Electrolux

ergorapido®  
LITHIUM

**FABRIC PRO POWER**

**BED PRO POWER™** 

EN Vacuum cleaner user manual

KR 사용설명서

CH 吸尘器使用手册

TW 吸塵器使用手冊



## EN .....3

Thank you for choosing an Electrolux ERGORAPIDO® vacuum cleaner. ERGORAPIDO® is a cordless stick vacuum cleaner intended for indoor use on light dry household dust and debris. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories and spare parts. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

## KR.....3

Electrolux ERGORAPIDO®를 선택해주셔서 감사합니다. ERGORAPIDO®는 가정에서 발생하는 가볍고 건조한 먼지 및 부스러기를 청소하기 위한 실내용 무선 스틱 청소기입니다. 최상의 청소 성능을 위해 특수 설계 된 정품Electrolux 부속품 및 부품을 사용하십시오.

## CH..... 3

感谢您选择使用 Electrolux ERGORAPIDO® 吸尘器。ERGORAPIDO® 是一款专门用于吸取室内干燥粉尘和碎屑的无线手持式吸尘器。为确保最佳吸尘效果，请务必使用专为此系列吸尘器设计的 Electrolux 原装配件和备件。

## TW..... 3

感謝您選擇使用 Electrolux ERGORAPIDO® 吸塵器。ERGORAPIDO® 是一款專門用於吸取室內乾燥粉塵和碎屑的無線吸塵器。為確保最佳吸塵效果，請務必使用專為該系列吸塵器設計的 Electrolux 原裝配件和備件。



**BEFORE STARTING**

- Check that the package includes all parts described in this ERGORAPIDO® instruction manual.
- Read this instruction manual carefully.
- Pay special attention to the safety precautions chapter.

**TABLE OF CONTENTS**

Safety precautions . . . . .	4
Unpacking and charging . . . . .	10
Cleaning the filters and dust container . . . . .	20
Cleaning brush roll, wheels and hose . . . . .	22
Consumer information . . . . .	30

Enjoy your Electrolux ERGORAPIDO®!

**시작하기전에**

- ERGORAPIDO® 사용설명서에 기재된 모든 부품이 포장 박스에 포함되어있는지 확인하십시오.
- 본 사용설명서를 주의깊게 읽으십시오.
- 안전을 위한 주의사항은 특히 주의깊게 읽으십시오.

**목차**

안전을 위한 주의사항 . . . . .	5
포장 개봉 및 충전 . . . . .	10
필터 및 먼지통 청소 . . . . .	20
브러시롤, 휠, 호스 청소 . . . . .	22
소비자정보 . . . . .	30

Electrolux ERGORAPIDO®와 함께 즐거운 청소를 경험하십시오!

**使用前**

- 请检查产品包装中是否包含 ERGORAPIDO® 使用说明书中给出的所有部件。
- 请仔细阅读本使用说明书。
- 请特别注意安全注意事项部分。

**目录**

安全注意事项 . . . . .	6
开箱和充电 . . . . .	10
清洗过滤器和集尘盒集尘盒 . . . . .	20
清洗辊刷、滚轮和软管 . . . . .	22
用户须知 . . . . .	30

选择 Electrolux ERGORAPIDO® 吸尘器, 尽享洁净美好生活!

**使用前**

- 請檢查產品包裝中是否包含 ERGORAPIDO® 使用說明書中列出的所有配件。
- 請仔細閱讀本使用說明書。
- 請特別注意安全注意事項部分。

**目錄**

安全注意事項 . . . . .	7
開箱和充電 . . . . .	10
清洗濾網和集塵器 . . . . .	20
清洗滾刷、滾輪和軟管 . . . . .	22
用戶須知 . . . . .	30

選擇 Electrolux ERGORAPIDO® 吸塵器, 享受潔淨美好生活!



## 4 Safety precautions

When using an electrical appliance basic precautions should always be followed. Ergorapido™ should only be used for normal vacuuming in a domestic environment. Make sure the vacuum cleaner is stored in a cool and dry place. All servicing and repairs must be carried out by an authorized Electrolux service centre. All packaging material should not be accessible to children to avoid suffocation.

**WARNING** – To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- EN
1. Each vacuum cleaner is designed for a specific voltage. Check that your supply voltage is the same as that stated on the rating plate on the charging adaptor. Use only the original charging adaptor designed for this model.
  2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  3. Use only as described in this manual. Use only manufactures recommended accessories and parts.
  4. Do not use this appliance in\*:
    - Wet areas
    - Close to fire or flammable gases/fluids
    - On sharp objects
    - To vacuum hot or cold cinders, and lighted cigarettes.
    - To vacuum the dust from concrete, plaster, flour or ashes.
- \*Any damage caused to the product by lack of compliance to these instructions is not covered by the warranty.
5. Do not vacuum water. Do not submerge the machine in water.
  6. Do not use a damaged cord. If vacuum

cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped in water, take it to an authorized service centre before using.

7. Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle the plug or vacuum cleaner with wet hands.
9. Do not use the charging adapter of this appliance to charge any other batteries or battery powered appliance.
10. Always discharge the batteries completely and disconnect it from the power supply before cleaning or maintaining this appliance.
11. While running keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
12. Do not use the appliance if the housing of the motor or other electrical components presents serious damage.
13. Do not use without the dust container and filter in place.
14. Do not use extension cords or outlets with inadequate current carrying capacity.
15. Do not use the Fabric Pro Power nozzle for pet grooming or hair removal on pets.

**WARNING!** The Bed Pro Power nozzle contains a UV emitter.

- Do not stare at the light source.
- Do not expose face or skin to the UV emitter which is located on the bottom side of this nozzle.
- Children should be supervised so that they do not play with this nozzle.

Be careful not to tamper with the UV emitter or try to clean it, as it may be damaged.

본 청소기를 사용할 때에는 다음의 안전 수칙을 반드시 따라야 합니다. 청소기는 반드시 일반 가정용으로만 사용하십시오. 청소기는 반드시 서늘하고 건조한 환경에서 보관해야 하며 모든 서비스와 수리는 공식 Electrolux 서비스 센터에서 받으셔야 합니다. 질식사를 방지하기 위해, 포장재 특히 비닐 봉지는 어린이가 만질 수 없는 곳에 보관하십시오.

감전, 화재 등의 사고를 방지하기 위한 주의사항

1. 각 진공 청소기에는 고유 전압이 지정되어 있습니다. 충전 어댑터에 표시된 정격 전압과 가정의 공급 전압이 일치하는 지 확인합니다. 본 모델에 지정된 충전 어댑터만을 사용하십시오.
  2. 본 청소기는 신체적, 감각적, 또는 정신적 능력이 저하되거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)의 사용을 제한합니다. 부득이하게 사용되는 경우, 제품의 안전을 책임질 수 있는 사람의 감독 또는 주의가 요구됩니다.
  3. 본 사용 설명서에 명시된 대로 사용하십시오. 부속품 및 부품은 본 제품에 포함된 것만 사용하십시오.
  4. 다음과 같은 상황에서는 청소기 사용을 금합니다:
    - 습기가 있는 공간
    - 인화성 가스 및 기타 유사한 물질과 인접한 공간
    - 날카로운 물체 위
    - 뜨겁거나 차가운 담뱃재 또는 불이 붙어 있는 담배꽂이 등
    - 콘크리트, 석고, 밀가루와 같은 미세먼지가 있는 환경
- 위와 같은 상황에서 발생한 고장은 보증 수리를 받으실 수 없습니다.
5. 청소기를 액체 위에서 사용하거나 액체 안에 담그지 마십시오. 청소기에 심각한 손상을 입힐 수 있습니다.
  6. 손상된 코드를 사용하지 마십시오. 청소기를 떨어뜨렸거나, 청소기가 손상 혹은 외부에 장시간 노출되었거나 물에 빠져 작동하지

않는다면 반드시 사용하기 전 공식 서비스센터에 문의하십시오.

7. 코드를 잡아 당겨 플러그를 뽑지 마십시오. 플러그를 뽑을 시에는 코드가 아닌 플러그를 잡아 당겨 뽑으십시오.
8. 젖은 손으로 청소기 혹은 플러그를 만지지 마십시오.
9. 충전용 어댑터를 재충전 할 수 없는 배터리의 충전용으로 사용하지 마십시오.
10. 청소기를 유지관리 하기 전에 반드시 배터리를 완전 방전하여 사용한 후 전원에서 분리하십시오.
11. 머리카락, 옷자락 및 손가락과 신체의 일부가 흡입구에 빨려 들어가거나 바퀴에 걸리지 않도록 주의하십시오.
12. 모터나 다른 부품들이 심각한 손상을 입었을 경우, 청소기를 사용하지 마십시오.
13. 먼지통과 필터가 장착되지 않은 상태로 사용하지 마십시오.
14. 코드를 연장하거나 허용 전압에 맞지 않는 콘센트에 연결하지 마십시오.
14. 애완동물 그루밍 또는 털 제거를 위해 패브릭 프로 파워 노즐을 사용하지 마십시오.

경고! 베드 프로 파워 노즐은 UV 방사체를 포함하고 있습니다.

- 눈으로 직접 UV 라이트를 쳐다보지 마십시오.
  - 본 노즐의 하단부에 있는 UV 라이트를 얼굴이나 피부 등에 노출시키지 마십시오.
  - 어린이가 본 노즐을 가지고 놀지 못하도록 감독해야 합니다.
- UV 방사체를 조작하거나 청소하지 않도록 주의하십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

EN

KR

CH

TW



## 6 安全注意事项

使用家用电器时，请务必始终遵守基本的安全防范措施。Ergorapido®吸尘器只能用作普通家用吸尘器。请将吸尘器存放在阴凉干燥的环境中。所有保养和维修工作只能由 Electrolux 授权服务中心完成。禁止儿童接触任何包装材料，以免发生窒息事故。

**警告：**为了预防火灾、电击或伤害事故，应严格遵守以下说明：

1. 每台吸尘器都对应一个特定的工作电压。检查电源电压与充电器标示的电压是否一致。仅使用与这款吸尘器的型号相符的原装充电器。
  2. 对于因身体、感官或心智能力缺陷、经验不足或对该产品缺乏了解而无法安全使用的成人或儿童，应在专业人员的监督 and 指导下使用该吸尘器。家长应密切留意，禁止儿童将吸尘器拿来玩耍。
  3. 使用吸尘器时应严格遵守本手册中的相关说明。仅使用制造商推荐的备品备件。
  4. 禁止\*：
    - 在有水的地方使用吸尘器
    - 在靠近明火或可燃气体/液体的地方使用吸尘器
    - 在尖锐物品上使用吸尘器
    - 用吸尘器吸热煤渣、冷煤渣、未熄灭的烟蒂等物
    - 用吸尘器吸水泥、灰泥、烟灰等物产生的粉尘
- \*由于未能遵守该说明而导致产品损坏或故障的情况一概不在质保范围内。
5. 禁止用吸尘器吸水。禁止让吸尘器浸入水中。
  6. 禁止使用破损的电线。如果吸尘器无法正常工作或从高处坠落、损坏、被遗忘在户外或不慎掉入水中，请在使用前将其带到授权服务中心进行检修。
  7. 禁止通过拉扯电线的方式拔下电源插头。拔掉插头时，应抓住插头本身，而非电线。
  8. 禁止用湿手触碰电源插头或吸尘器。
  9. 禁止用该吸尘器的充电器为其他电池或电池类用

品充电。

10. 对吸尘器进行清洗或维修前，请让电池完全放电，并断开其电源。
11. 吸尘器运作时，应确保头发、衣物、手指和身体其他部位远离吸尘器的风口，并避免被移动零件夹住。
12. 当电机外壳或其他零部件严重损坏时，请停止使用。
13. 切勿使用未正确安装集尘器和过滤器的吸尘器。
14. 切勿使用电流承载能力不足的电源延长线或插座。
15. 请勿使用 Fabric Pro 强力吸嘴对宠物进行美容或去除毛发。

**警告！** Bed Pro 强力吸嘴带有紫外光发射器

- 请勿直视光源。
- 请勿让面部或皮肤暴露于吸嘴底部的紫外光发射器下。
- 应对儿童加以看管，确保他们不将本吸嘴作为玩具。
- 请勿尝试改装或清洁紫外光发射器，否则可能会损坏。

请勿尝试改装或清洁紫外光发射器，否则可能会损坏。

EN

KR

CH

TW





## 安全注意事項

7

操作電器用品時，請務必遵守安全指示。Ergorapido® 僅適合於家庭內作一般吸塵使用。不用時，請將吸塵器收納在陰涼、乾燥的空間內。所有的維修 / 保養作業應交由伊萊克斯核准認可之維修商處理。包裝材料應置放在兒童無法取得之處，以避免發生窒息意外。

注意 – 為避免發生火災、觸電或人身傷害等意外：

1. 每一款吸塵器在設計上都有其特定的工作電壓。請確認插座所供應的電源與充電器的工作電壓相符。充電時，應使用該款產品專屬之原廠充電器。
2. 本產品不適合給行動、感官或心理方面有障礙，或是缺乏相關經驗和知識的人士（包括兒童）使用。除非經由他人指導操作並保障安全，否則不建議以上人士使用本產品。請務必避免兒童將本產品拿來玩耍。
3. 請確實按照本手冊的說明操作。請使用原廠所建議之周邊和零件。
4. 以下這些狀況不適合使用本產品：
  - a. 潮濕表面
  - b. 接近火焰或可燃物質
  - c. 尖銳物品
  - d. 煤灰（不論冷卻與否）、點燃的煙蒂等。
  - e. 石膏、水泥等細微塵埃。

因未遵守使用規範而造成產品損壞者，不在保固範圍內。

5. 請勿拿吸塵器吸水。請勿將吸塵器浸泡於水中。
6. 避免使用已受損之電源線。吸塵器若有故障、摔壞、受損、遺留在戶外或掉落水中等情形時，應交由合格維修商檢查後再行使用。
7. 請勿以拉扯電源線的方式拔取插頭。拔取插頭時應握住插頭（而非電源線）。
8. 手沾濕時請勿碰觸插頭或吸塵器。

9. 請勿將本產品的充電器拿來充其它電池類用品。
10. 對本產品進行清潔或保養之前，務必要將電池完全放電並將插頭拔離電源。
11. 運作時，應注意不要讓毛髮、衣物、手指和身體各部位靠近機器的開口，並避免被運轉零件夾住。
12. 馬達外殼或其他零件若有嚴重受損時，應停止使用。
13. 集塵器和濾網未安裝下，請勿使用本產品。
14. 避免使用無法承載額定電流之延長線或供電插座。
14. 請勿將 Fabric Pro 動力吸嘴用以刷洗寵物或清除寵物毛髮。

警告！Bed Pro 動力吸嘴有紫外線釋放器。

- 請勿直視光線源。
- 請勿將臉部或皮膚暴露在位於吸嘴地面的紫外線釋放器。
- 請監督兒童確保他們不會玩耍本機。

請小心不要胡亂改動或嘗試清潔紫外線釋放器，否則釋放器可能受損。

EN

KR

CH

TW





**DESCRIPTION OF ERGORAPIDO®**

1. On/off button
2. Power Up/Down button
3. On/off button, hand unit
4. Handle
5. Main body
6. Locking screw
7. Release button, hand unit
8. Charging station, wall unit
9. Charging station, floor unit
10. Adapter
11. Fine filter (inner filter)
12. Pre filter (outer filter)
13. Release button, dust container
14. Battery display, Lithium version
15. Dust container
16. Brush
17. Crevice nozzle
18. Fabric Pro Power nozzle
19. Bed Pro Power nozzle
20. Brush roll release button
21. Hatch cover for brush roll
22. Brush roll
23. Sensors
24. UV Active button
25. UV emitter channel
26. BRUSHROLLCLEAN® TECHNOLOGY button
27. Nozzle front lights
28. Cliff hanger
29. Alternative placement for crevice and brush
30. Flexi hose\*
31. Long crevice nozzle\*

\* Available in specific models only

**ERGORAPIDO® 제품 구성**

1. 전원 On/Off 버튼
2. 흡입력 조절 버튼
3. 전원 On/Off 버튼, 핸디 청소기
4. 핸들
5. 본체
6. 고정나사
7. 해제버튼, 핸디 청소기
8. 충전거치대 상단부
9. 충전거치대 하단부
10. 어댑터
11. 1차필터(내부필터)
12. 2차필터(외부필터)
13. 해제버튼, 먼지통
14. 배터리 디스플레이, 리튬모델에 한함
15. 먼지통
16. 브러쉬
17. 틈새 노즐
18. 패브릭 프로 파워 노즐
19. 베드 프로 파워 노즐
20. 브러시롤 해제 버튼
21. 브러시롤 커버
22. 브러시롤
23. 센서
24. UV 라이트 동작 버튼
25. UV 방사체
26. 브러쉬롤클린 버튼
27. 노즐 전면 조명
28. 파킹 스트립
29. 틈새 및 브러쉬 보관을 위한 파킹 슬롯
30. 호스\*
31. 긴 틈새 노즐\*

\* 특정모델에만 해당됩니다.

**ERGORAPIDO® 吸尘器产品介绍**

1. 开/关按钮
2. 上电/断电按钮
3. 开/关按钮(手持式)
4. 把手
5. 机身
6. 锁紧螺钉
7. 松开按钮(手持式)
8. 充电台(壁挂式)
9. 充电台(卧式)
10. 适配器
11. 精密过滤器(内过滤器)
12. 预过滤器(外过滤器)
13. 松开按钮(集尘盒)
14. 电量显示屏(锂电池版\*)
15. 集尘盒
16. 除尘刷
17. 缝隙吸嘴
18. Fabric Pro 强力吸嘴
19. Bed Pro 强力吸嘴
20. 辊刷释放按钮\*
21. 辊刷舱盖\*
22. 辊刷
23. 传感器
24. 紫外光激活按钮
25. 紫外光发射器通道
26. BRUSHROLLCLEAN® BRC 毛发截断清洁按钮\*
27. 吸嘴前灯
28. 壁挂孔
29. 缝隙毛刷替代装置
30. 弹性软管\*
31. 长缝隙吸嘴\*

\*仅限于特定型号

**ERGORAPIDO® 吸塵器產品介紹**

1. 開/關按鈕
2. 強力/靜音按鈕
3. 開/關按鈕(掌上型)
4. 把手
5. 機身
6. 鎖緊螺釘
7. 鬆開按鈕(掌上型)
8. 充電座(壁掛式)
9. 充電座(臥式)
10. 變壓器
11. 精密濾網(內濾網)
12. 前濾網(外濾網)
13. 鬆開按鈕(集塵器)
14. 電量顯示(鋰電池)
15. 集塵器
16. 毛刷吸頭
17. 細縫吸頭
18. Fabric Pro 動力吸嘴
19. Bed Pro 動力吸嘴
20. 滾刷護蓋
21. 滾刷
22. 感應器
23. 紫外線啓動按鈕
24. 紫外線釋放器
25. 滾刷清潔技術-毛髮剋星(BRUSHROLLCLEAN® TECHNOLOGY) 按鈕
26. 吸頭前燈
27. 壁掛孔
28. 細縫毛刷吸頭替代位置
29. 彈性軟管\*
30. 扁平長狹縫吸頭\*

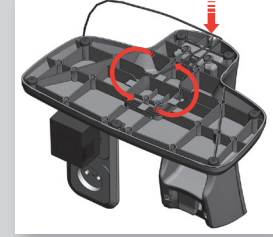
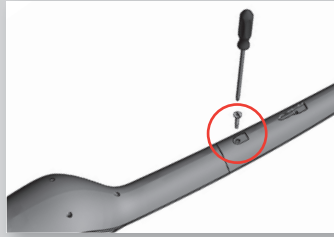
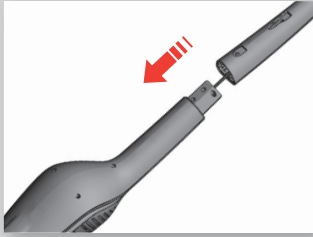
\*僅限於特定型號

EN

KR

CH

TW



EN

**Unpacking and assembly**

**1. Fit the handle** by carefully inserting it into the main body.

KR

**포장 제거 및 조립**

1. 핸들을 본체에 삽입하여 장착합니다.

CH

**开箱和组装**

1. 将把手小心插入机身。

TW

**開箱和組裝**

1. 將把手小心插入機身。

**2. Secure the handle** by tightening the locking screw supplied. Use a screwdriver or a coin.

2. 제공된 고정나사를 조여 핸들을 고정합니다. 스크류 드라이버나 동전을 사용하십시오.

2. 用附帶的鎖緊螺釘將手柄固定。可使用螺絲刀或硬幣來上緊螺絲。

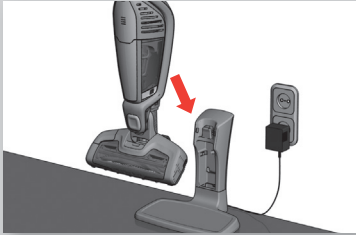
2. 用附帶的鎖緊螺釘將手柄固定。可使用螺絲起子或硬幣來上緊螺絲。

**Charging station 1.** Insert the adaptor into the mains and position the charging station on a stable and horizontal surface away from heat sources, direct sunlight or wet places. There is a hollow space in the bottom of the charging station where unused cable can be wound.

**충전거치대 1.** 어댑터를 전원에 연결하고 충전거치대를 열원이나 직사광선 또는 젖은 곳에서 멀리 떨어진 안정되고 평탄한 면 위에 두십시오. 충전거치대 하단에는 사용하지않는 케이블을 감아둘 수 있는 공간이 있습니다.

**充电台 1.** 将适配器接上电源，并将充电台放在一个远离热源且不被阳光直射的干燥、平稳的表面。充电台底部为中空结构，如电线过长，可将部分电线缠放在里面。

**充電座 1.** 將變壓器接上電源，並將充電座放在一個遠離熱源且不被陽光直射的乾燥、平穩的地方。充電座底部為中空結構，如電線過長，可將部分電線纏放在裡面。

**Charging ERGORAPIDO®**

The charging indicator will be lit with orange light when ERGORAPIDO® is placed in the charging station. When ERGORAPIDO® is fully charged, the charging indicator will blink slowly every minute.

**ERGORAPIDO® 충전**

청소기를 충전거치대에 연결하면 충전표시기에 오렌지색 불이 들어옵니다. 충전이 끝나면 충전표시기가 매 분마다 느리게 깜박입니다.

**ERGORAPIDO® 充电**

把 ERGORAPIDO® 吸尘器放在充电台上后, 充电指示灯便会发出橙黄色亮光。ERGORAPIDO® 吸尘器电量充满后, 充电指示灯将每分钟闪烁一次。

**ERGORAPIDO® 充電**

把 ERGORAPIDO® 吸塵器放在充電座上後, 充電指示燈便會發出橙色亮光。ERGORAPIDO® 吸塵器電量充滿後, 充電指示燈將每分鐘閃爍一次。

On ERGORAPIDO® the numbers of LED lamps will indicate the level of charge. 3 LED = fully charged. If ERGORAPIDO® is fully discharged, it requires approximately 4h. For better battery performance, always keep ERGORAPIDO® on charge when it is not being used.

ERGORAPIDO® 모델에는 충전 상태를 표시해주는 LED 표시등이 달려 있습니다(3 LED = 완충). ERGORAPIDO®가 완전히 방전된 경우 충전에는 약 4 시간이 걸립니다. 보다 우수한 성능과 배터리 수명 유지를 위해 사용하지 않을 때는 항상 ERGORAPIDO®를 충전 상태로 두십시오.

ERGORAPIDO® 上的 LED 指示灯数量表示电量。

3 个 LED 指示灯表示 充满。如果 ERGORAPIDO® 已完全放电, 则大约需要 4 小时。为了获得更好的电池性能, 在不使用 ERGORAPIDO® 时应保持充电状态。

型號的 ERGORAPIDO® 設有 LED 指示燈, 顯示充電等級(3 顆 LED 電燈 = 完全充電)。如 ERGORAPIDO® 完全沒電, 需充電約 4 小時。為確保較佳效能及延長電池使用壽命, 請在不使用時, 也持續為 ERGORAPIDO® 充電。

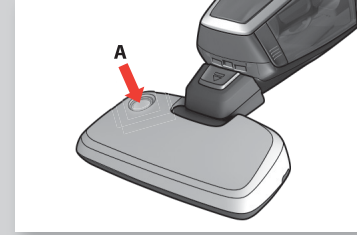
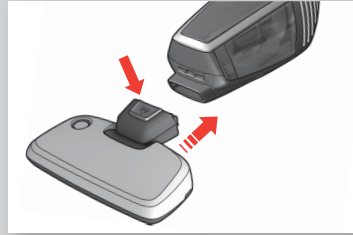
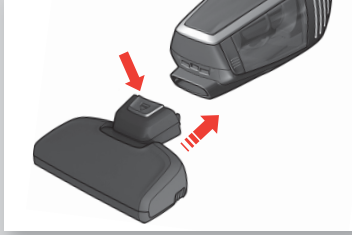
EN

KR

CH

TW





EN

The **Fabric Pro Power nozzle** is designed to thoroughly remove dirt, fibres and pet hairs from fabric and furnitures. Connect the nozzle to the inlet of the hand unit. To remove it, press the lock button and pull the nozzle off. Keep the inlet connection tube clean from dust or dirt to make it easier to remove and assemble towards the vacuum cleaner.

KR

**패브릭 프로 파워 노즐**은 천과 가구 위에 있는 먼지, 섬유, 애완동물 털을 제거하도록 설계되었습니다. 핸디 청소기 흡입구에 본 노즐을 연결합니다. 본 노즐을 분리하려면, 버튼을 눌러 노즐을 빼냅니다. 청소기에 본 노즐을 쉽게 조립하고 분리할 수 있도록 연결부를 먼지 또는 오염 물질로부터 깨끗하게 유지하십시오.

CH

**Fabric Pro 强力吸嘴** 设计用于彻底清除织物和家具上的灰尘、纤维和宠物毛发。将吸嘴插入手柄上的入口。要拆卸吸嘴，请按下锁定按钮并拔出吸嘴。保持入口连接管清洁无尘，使其更易于从吸尘器上拆卸和组装到吸尘器。

TW

**Fabric Pro 動力吸嘴** 專為從布料和家具徹底清除灰塵、纖維和寵物毛髮而設。將吸嘴連接到手持裝置的入口。要拆除吸嘴，按下鎖定按鈕，然後將吸頭拔出。保持入口連接管清潔，避免有灰塵黏附，以更容易拆除和安裝到真空吸塵器。

The **Bed Pro Power nozzle** is designed to remove dust and allergens from your bedding and mattress. Connect the nozzle to the inlet at the hand unit. To remove it, press the lock button and pull the nozzle off. Keep the inlet connection tube clean from dust or dirt to make it easier to remove and assemble towards the vacuum cleaner.

**베드 프로 파워 노즐**은 침대 및 매트리스에서 먼지와 알러지 유발 물질을 제거하도록 설계되었습니다. 핸디 청소기 흡입구에 본 노즐을 연결합니다. 본 노즐을 분리하려면, 버튼을 눌러 노즐을 빼냅니다. 청소기에 본 노즐을 쉽게 조립하고 분리할 수 있도록 연결부를 먼지 또는 오염 물질로부터 깨끗하게 유지하십시오.

**Bed Pro 强力吸嘴** 专用于去除床上用品和床垫上的灰尘和过敏原。将吸嘴插入手柄上的入口。要拆卸吸嘴，请按下锁定按钮并拔出吸嘴。保持入口连接管清洁无尘，使其更易于从吸尘器上拆卸和组装到吸尘器。

**Bed Pro 動力吸嘴** 專為清除被褥和褥墊上的塵粒和致敏原而設。將吸嘴連接到手持部分的入口。要拆除吸嘴，按下鎖定按鈕，然後將吸頭拔出。保持入口連接管清潔，避免有灰塵黏附，以更容易拆除和安裝到真空吸塵器。

**UV light function.** Press the On/Off button to start the hand unit and the Bed Pro Power nozzle. Press the UV active button "A" and place the nozzle towards the bed or mattress to activate the UV light. A blue LED light will illuminate to indicate that the UV light is active. For safety reasons, the sensors will turn off the UV light if the nozzle is lifted from the surface. If you want to clean without UV light, you can turn it off by pressing the UV active button again.

**Note:** The UV light may not always activate when the nozzle is used on some darker colored or patterned bed sheets.

**UV 라이트 기능.** 핸디 청소기와 베드 프로 파워 노즐을 작동 시키기 위해 전원 On/Off 버튼을 누릅니다. UV 라이트를 활성화 시키려면 UV 라이트 활성 버튼 "A"를 누르고 노즐을 침대 또는 매트리스 방향으로 놓습니다. 파란색 LED 빛은 자외선이 활성화되어 있음을 나타내기 위해 켜집니다. 안전을 위해 본 노즐이 바닥 표면에서 들어 올려지면 센서가 작동하여 UV 라이트가 자동으로 꺼집니다. UV 라이트 없이 청소하려면 다시 UV 라이트 활성 버튼을 눌러 기능을 해제 할 수 있습니다.

**주의:** UV 라이트는 어두운 색상이나 패턴을 가진 침구나 표면 위에서 올바르게 작동하지 않을 수 있습니다.

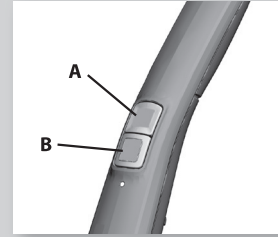
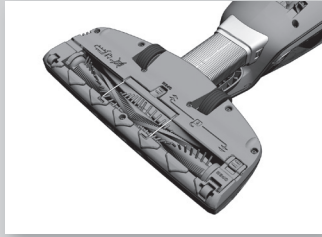
**紫外光功能.** 按开关按钮启动手柄和 Bed Pro 强力吸嘴。按下紫外光激活按钮 "A"，然后将吸嘴朝向床或床垫以激活紫外光。蓝色 LED 灯亮起表明紫外光已激活。

出于安全原因，如果吸嘴离开表面抬高，传感器会关闭紫外光。如果不想用紫外光清洁，可以再次按紫外光激活按钮将其关闭。

**注意：** 在一些颜色较暗或有图案的床单上使用吸嘴时，有时可能不会激活紫外光。

**紫外線光功能** 按下「On/Off」按鈕以啟動手柄部分和 Bed Pro 動力吸頭。按下紫外線啟動按鈕「A」，然後將吸頭放到床或褥墊以啟動紫外線光。藍色的 LED 燈會亮起，顯示紫外線光已啟動。基於安全理由，如吸頭移離表面，感應器會關閉紫外線光。如不要啟動紫外線光進行清潔，您可以再次按下紫外線啟動按鈕將其關閉。

**注意：** 當吸頭在顏色較暗或有圖案的床單上使用時，紫外線光不一定會啟動。



**Vacuuming with ERGORAPIDO®** Before vacuuming, check that the nozzle wheels and the brush roll are clean from sharp objects in order to avoid scratching sensitive floors and to ensure full cleaning performance.

**ERGORAPIDO™로 청소하기** 청소하기 전에는 약한 바닥에 흠집이 나는 일을 방지하고 완벽한 청소성능을 유지할 수 있도록 노즐 휠과 브러시롤에 날카로운 물체가 있는지 확인하십시오.

**在使用 ERGORAPIDO™ 吸尘器除尘前**, 请检查吸嘴轮和滚刷上是否有尖锐物品, 以防止划伤地板, 并确保最佳清洁效果。

**在使用 ERGORAPIDO™ 吸塵器除塵前**, 請檢查吸頭輪子和滾刷上是否有尖銳物品, 以防止劃傷地板, 並確保最佳清潔效果。

The wall unit can also be mounted on a wall. Separate it from the floor unit. Always ensure that the wall can withstand the weight of ERGORAPIDO®.

충전 거치대는 벽에 장착할 수도 있습니다. 충전 거치대의 바닥부를 분리하십시오. 벽이 ERGORAPIDO™의 무게를 지탱할 수 있는지 확인하십시오. Electrolux는 부적절한 설치나 사용으로 인해 발생한 벽면 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

充電座也可以安裝在牆上。請將其與立式支架分開。務必確認牆面可以承受 ERGORAPIDO™ 的重量。對於因安裝和/或使用不當對牆面造成的任何損壞, 伊萊克斯將不承擔任何責任。

充電座可安裝在牆上。請與地座分離。務必確認牆面可承受 ERGORAPIDO™ 的重量。如因不適當安裝及/或使用不當而導致任何牆面損毀情況, Electrolux 伊萊克斯將不負擔任何責任。

Start and stop ERGORAPIDO® by pushing the ON/OFF button A. ERGORAPIDO® has 2 power settings which is regulated with button B. 1. ERGORAPIDO® will start on the high power mode. 2. For more silent cleaning and longer runtime, press the B button one more time to activate the "Silent mode".

ON/OFF 버튼 A를 눌러 청소를 켜고 끄십시오. 버튼 B를 통해 2 가지 파워 설정을 선택할 수 있습니다. 1. ERGORAPIDO™는 높은 파워모드에서 켜집니다. 보다 조용히 그리고 오랫동안 청소를 하려면 B 버튼을 한번 더 눌러 "저소음모드"를 작동시키십시오.

可通過按下開關按鈕 A 使 ERGORAPIDO™ 吸塵器開始和停止工作。ERGORAPIDO™ 有兩種功率設定, 可通過按鈕 B 進行調節。1. ERGORAPIDO™ 將在高功率模式下工作。2. 如需長時間靜音吸塵, 可再次按下按鈕 B 激活“靜音模式”。

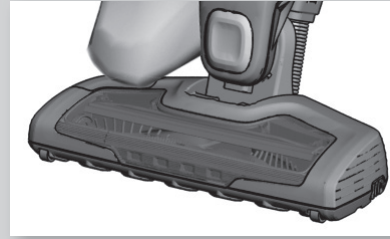
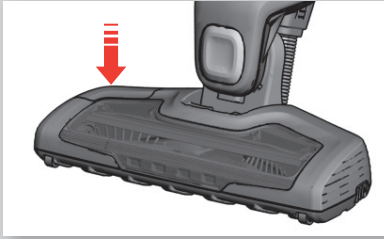
透過按下開關按鈕 A 使 ERGORAPIDO™ 吸塵器開始和停止運作。ERGORAPIDO™ 有兩種強度設定, 可通過按鈕 B 進行調節。1. ERGORAPIDO™ 將在強力模式下工作。2. 如需較長時間或靜音吸塵, 可按下按鈕 B 啟動“靜音模式”。

EN

KR

CH

TW



EN

**BRUSHROLLCLEAN®** Technology ERGORAPIDO® models are equipped with BRUSHROLLCLEAN® Technology – a function that helps to keep the brush roll free from hair and fibres. It is recommended to use this function once a week. For best results use the BRUSHROLLCLEAN® function when ERGORAPIDO® is fully charged.

KR

**브러쉬롤클린™** 테크놀로지 - 일부 ERGORAPIDO™ 모델에 이 기능이 적용되어 있습니다. 이 기능은 브러시에 실타래나 먼지 등이 얽히는 것을 막아 최적의 청소 성능을 유지합니다.

CH

**BRUSHROLLCLEAN™ 技术** - 某些 ERGORAPIDO™ 机型配备此功能。此功能有助于防止刷辊缠结和粘灰，以保持最佳清洁性能。

TW

**BRUSHROLLCLEAN™ 毛髮截斷科技** - 某部分 ERGORAPIDO™ 型號設有此功能。此功能可避免刷輪纏結毛髮及黏塵，有助提供最佳清潔效能。

1. Place ERGORAPIDO® on a hard and even surface. Do not use the BRUSHROLLCLEAN® function on carpets. 2. Press the BRUSHROLLCLEAN® pedal with your foot while the cleaner is switched on. Hold for 5 seconds until hairs and fibres are removed and then release the pedal. There will be a cutting noise during this process, this is normal. If hairs remain on the brush roll repeat the process. The BRUSHROLLCLEAN® function stops automatically after 30 seconds, this is for safety reasons. If this happens please place the ERGORAPIDO® back in the charging stand to make the BRC function work again. Please note that the BRUSHROLLCLEAN® function might not be able to remove thicker threads, wires or fibres that are caught in the brush roll.

1. 청소기를 단단하고 평탄한 곳에 두십시오. 카펫 위에서 브러쉬롤클린™ 기능을 사용하지 마십시오. 2. 청소기의 전원이 켜져있는 동안 브러쉬롤클린™ 페달을 발로 밟으십시오. 머리카락과 섬유가 없어질때까지 5초동안 페달을 밟은후 발을 떼십시오. 이 작업이 실시되는 동안 절단음이 들리며 이 소리는 정상입니다. 아직도 브러시롤에 머리카락이 남아있으면 이 작업을 반복하십시오. 기능은 안전을 위해 30초 후 자동으로 중지됩니다. 이럴 경우 ERGORAPIDO™를 충전 거치대에 꽂아 기능을 리셋하십시오.

브러쉬롤클린™ 기능은 브러시롤에 걸리는 굵은 실이나, 전선 또는 섬유는 제거할 수 없다는 것에 유의하십시오.

1. 將 ERGORAPIDO™ 吸塵器放在一個平坦的堅硬表面。請勿在地毯上使用 BRUSHROLLCLEAN™ 功能。2. 在吸塵器電源接通的情況下，用腳踩下 BRUSHROLLCLEAN™ 踏板，持續 5 秒鐘，直到滾刷上的毛髮和纖維均被清除，然後才鬆開踏板。在該過程中可能會出現切割噪音，這屬於正常現象。如滾刷上仍有毛髮殘留，則重複該過程。基於安全原因，BRUSHROLLCLEAN™ 功能會在 30 秒後自動停止。如果出現這種情況，請將 ERGORAPIDO™ 放回充電座，以重置該功能。

請注意，BRUSHROLLCLEAN™ 功能可能無法清除一些落在刷輓內的粗線頭、毛線或厚纖維。

1. 將 ERGORAPIDO™ 吸塵器放在一個平坦的堅硬表面。請勿在地毯上使用 BRUSHROLLCLEAN™ 功能。2. 在吸塵器電源開啟的情況下，用腳踩下 BRUSHROLLCLEAN™ 踏板，持續 5 秒鐘，直到滾刷上的毛髮和纖維均被清除，然後才鬆開踏板。在該過程中可能會出現切割噪音，這屬於正常現象。如滾刷上仍有毛髮殘留，則重複該過程。基於安全原因，BRUSHROLLCLEAN™ 毛髮截斷科技功能在 30 秒後將停止。如這出現此情況，請把 ERGORAPIDO™ 放回充電座以重新設定功能。

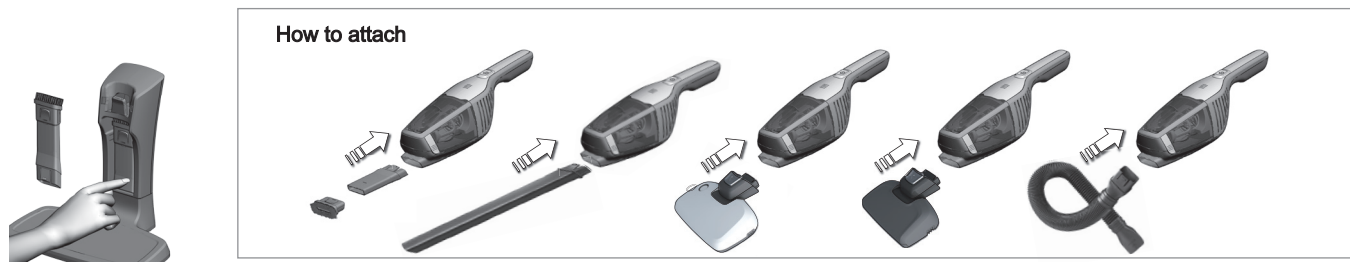
請注意，BRUSHROLLCLEAN™ 功能可能無法清除一些落在滾刷內的粗線頭、毛線或厚纖維。

## Vacuuming with the accompanying nozzles

Attach the appropriate nozzle or hose to the handy cleaner depending on the place you wish to vacuum. See the following examples and use the most appropriate nozzle or hose for efficient vacuuming.

### 1. Attach the nozzle or hose to the hand unit.

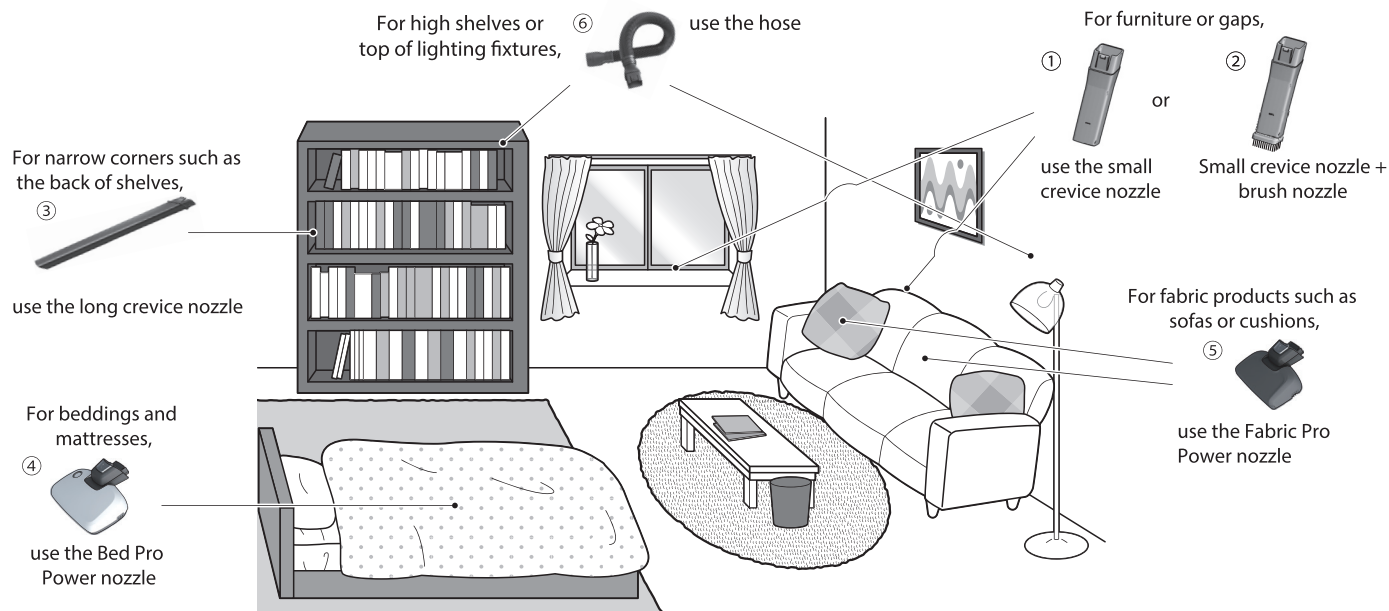
\* Only the standard accessories (small crevice + brush) are stored in the charging station.



### 2. Recommended places to vacuum

- ① The small crevice nozzle is good for vacuuming furniture and narrow corners.
- ② The brush nozzle is good for picking up dust and dirt on furniture. Use it as a set with the gap nozzle.
- ③ The long crevice nozzle is good for vacuuming difficult-to-reach or narrow gaps such as the back of a shelf or gaps between car seats.
- ④ The Bed Pro Power nozzle is good for vacuuming bed covers, beds and mattresses.
- ⑤ The Fabric Pro Power nozzle is good for vacuuming fabric products such as sofas or cushions.
- ⑥ The Flexi hose is good for vacuuming difficult-to-reach places such as the top of a shelf, the top of a lighting fixture, or the top of a car dashboard.

\* (3)-(6) included only with the ZB3113AK and the ZB3114AK models.



EN

KR

CH

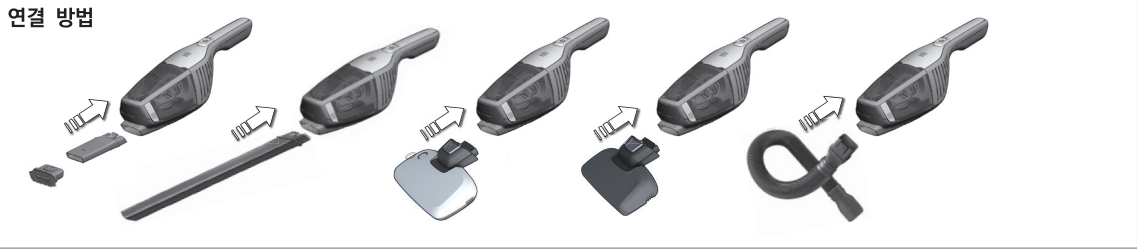
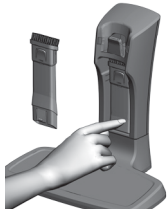
TW

추가 노즐을 이용한 청소

청소할 장소에 따라 핸디 청소기에 적절한 노즐이나 호스를 연결하십시오.  
다음 예를 참조해 효율적인 청소를 할 수 있도록 가장 적합한 노즐이나 호스를 연결하십시오.

1. 핸디 청소기에 노즐이나 호스를 연결하십시오.

\*충전 거치대에는 틈새 및 브러시 노즐만 보관됩니다.



EN

KR

2. 권장 청소 장소

- ① 틈새 노즐은 가구와 좁은 구석을 청소하기에 좋습니다.
- ② 브러시 노즐은 가구 위 먼지와 오물을 빨아들이기에 좋습니다. 틈새 노즐에 끼워 함께 사용하십시오.
- ③ 긴 틈새 노즐은 선반 뒤쪽 또는 자동차 시트 사이와 같이 닿기 어렵거나 좁은 곳을 청소하기에 좋습니다.
- ④ 베드 프로 파워 노즐은 침대 커버, 침대 및 매트리스를 청소하는데 적합 합니다.
- ⑤ 패브릭 프로 파워노즐은 소파, 쿠션과 같은 천 제품을 청소하기에 좋습니다.
- ⑥ 호스는 선반 위, 전등 위쪽 또는 자동차 계기판 위와 같이 닿기 어려운 곳을 청소하기에 좋습니다.

\* (3)-(6)은 ZB3113AK/ZB3114AK 모델에만 제공됩니다.

CH

TW

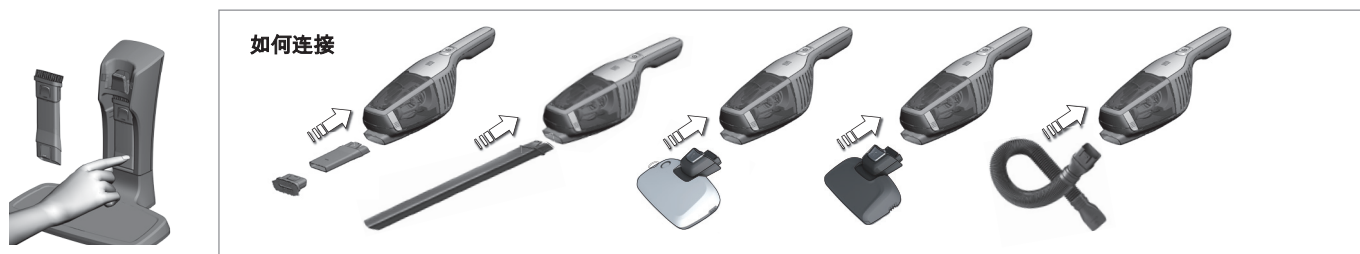


## 使用随附的吸嘴吸尘

根据您要吸尘的位置，将适当的吸嘴或软管与手持吸尘器连接。  
请参见以下示例，使用最适当的吸嘴或软管以便有效吸尘。

### 1. 将吸嘴或软管与手持吸尘器连接。

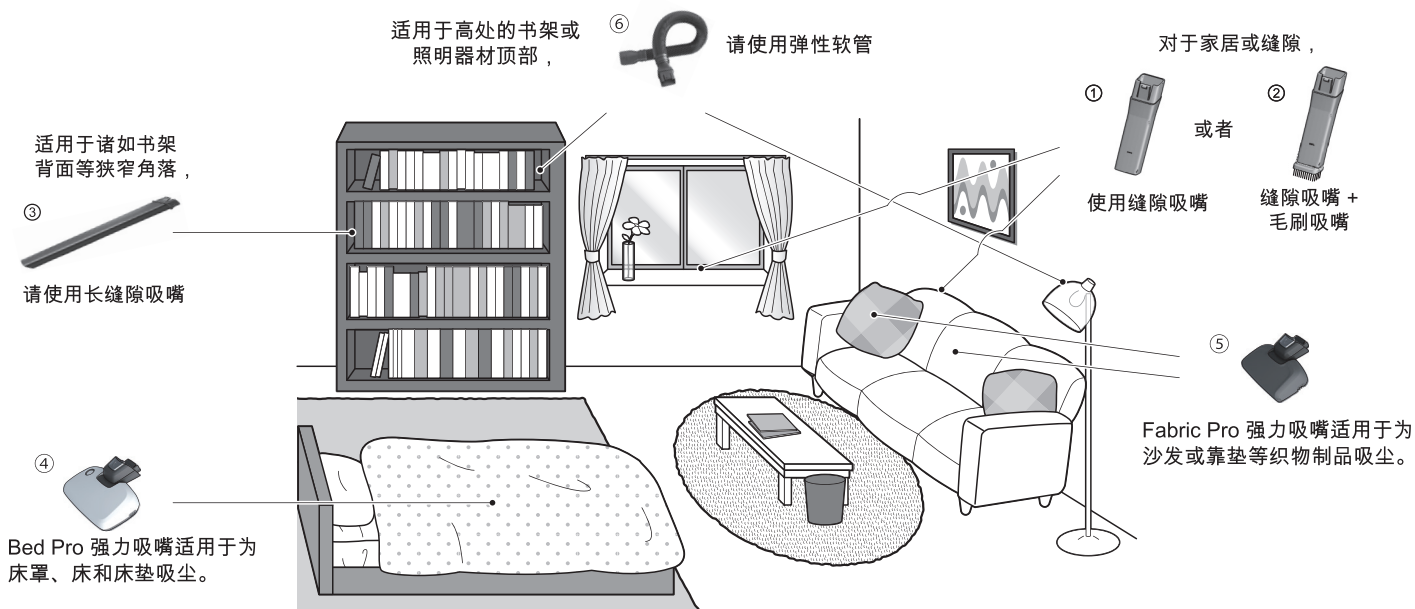
\* 只有缝隙吸嘴和毛刷吸嘴存放在充电坐中。



### 2. 建议吸尘位置

- ① 缝隙吸嘴适用于为家具和狭小角落。
- ② 毛刷吸嘴适用于吸除家具上的灰尘。将其与缝隙吸嘴配套使用。
- ③ 长缝隙吸嘴适用于难以触及或狭小的缝隙（如书架背面或车辆座椅之间的缝隙）。
- ④ Bed Pro 强力吸嘴适用于为床罩、床和床垫吸尘。
- ⑤ Fabric Pro 强力吸嘴适用于为沙发或靠垫等织物制品吸尘。
- ⑥ 弹性软管适用于难以触及的位置（如书架顶部、照明器材顶部或汽车仪表盘顶部）。

\* (3)-(6) 仅适用于 ZB3113AK/ZB3114AK 型号。



EN

KR

CH

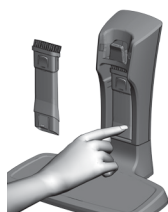
TW

## 使用附隨的二合一吸頭配件吸塵

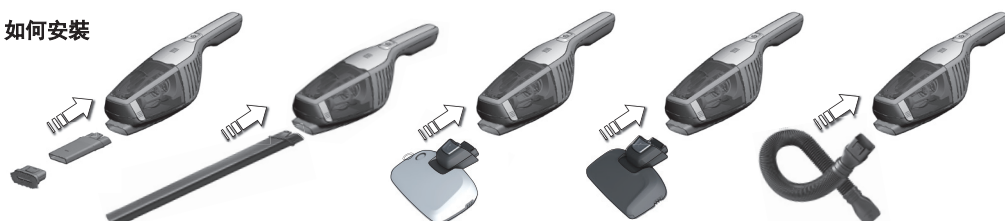
按照您想進行吸塵的地方，把適用的吸頭或軟管安裝到手持吸塵器上。  
查閱以下例子並使用最適當的吸頭或軟管，以有效地進行吸塵。

### 1. 把吸頭或軟管安裝至手持吸塵器。

\* 充電座只能儲放隙縫吸頭及小毛刷吸頭。



如何安裝



EN

KR

### 2. 建議吸塵的位置

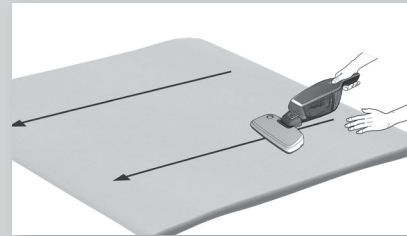
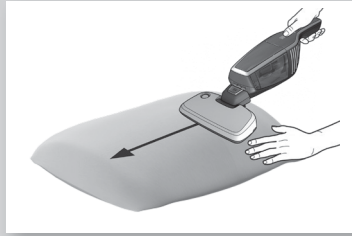
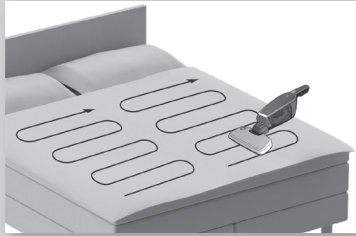
- ① 縫隙吸頭適用於處理家具及狹窄角落。
- ② 小毛刷吸頭適用於處理家具表面的塵埃與污垢。與縫隙吸嘴一併使用。
- ③ 扁平長狹縫吸頭適用於處理難以深入或狹窄縫隙，如書架後方或汽車座位中央位置。
- ④ Bed Pro 動力吸嘴適用於床鋪、床和褥墊。
- ⑤ Fabric Pro 動力吸嘴適用於處理布產品，如沙發、軟墊。
- ⑥ 沙發/布質吸頭適用於布質沙發或地毯上的毛髮及其他布料纖維，如沙發、軟墊、窗簾、或汽車套。
- ⑦ 彈性軟管適用於處理難以深入的地方，如書架上方、照明器材或汽車儀錶盤上方。

\* (3)-(6) 只適用於 ZB3113AK/ZB3114AK 型號。

CH

TW





For more efficient vacuuming of a bed, clean in a structured way to make sure you cover the whole bed surface.

보다 효율적인 청소를 위해, 청소기가 침대 표면 전체를 지나 갈 수 있도록 청소하십시오.

要获得更好的床铺清洁效果，确保您的清洁覆盖整个床面。

為更有效地吸除床上的塵粒，用一個有條理的方法，確保您已清潔全張床的表面。

For cleaning of pillows, hold the pillow with one hand and push the cleaner away from you.

베개 청소의 경우에는 한 손으로 베개를 잡은 상태에서 청소기를 밀어 내듯이 청소합니다.

对于枕头的清洁，请用一只手抱着枕头，向外推吸尘器。

要清潔枕頭，用一隻手握住枕頭，將吸塵器推離自己。

For cleaning of bed sheets, hold them with one hand and use the vacuum cleaner in a straight line, so that the sheets are stretched to avoid that they get sucked into the brushroll.

침대 시트의 경우, 한 손으로 시트를 잡고 청소기를 일직선으로 방향으로 사용하면 시트가 쭉 펼쳐져 침대 시트가 브러쉬 롤에 빨려 들어 가는 것을 방지할 수 있습니다.

对于床单的清洁，请用一只手握住床单，然后沿直线使用真空吸尘器，以便拉伸床单，避免床单被吸进辊刷。

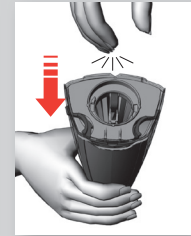
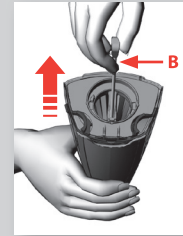
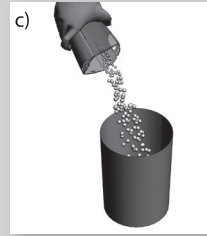
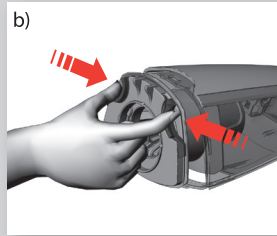
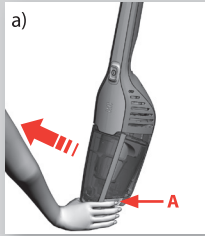
要清潔床單，用一隻手握住床單，呈直線使用真空吸塵器以拉直床單，防止吸入滾刷。

EN

KR

CH

TW



EN

**Emptying of the dust container.**  
a) Open the dust container by pressing the dust container button (A).

b) Take out the filters by pressing the release buttons

c) Empty the contents into a dustbin. Never wash the dust container or filters in a dishwasher.

Pull the filter cleaning rod (B) to its end position and release it to remove dust from the inner filter. Repeat 5 times.

KR

**먼지통 비우기**  
a) 핸디 청소기 부분의 은색 버튼 2개를 누른 뒤 잡아 당겨 먼지통을 분리하십시오 (A).

b) 해제버튼을 눌러 필터를 꺼내십시오.

c) 먼지통 안의 내용물을 비우십시오. 식기세척기를 이용해 먼지통 또는 필터를 씻지마십시오.

필터 청소막대 (B)를 끝위치까지 당긴후 해제시켜 내부필터에서 먼지를 제거하십시오.

CH

**清空集塵器**  
a) 按下手動單元上的 2 個銀色按鈕，釋放集塵容器，然後將其拉出。

b) 按下“松开”按钮，取出过滤器。

c) 清空过滤器内的灰尘、毛发和纤维等物。禁止用洗碗机清洗集尘器或过滤器。

将过滤器清洁棒 (B) 拉至过滤器末端再释放，从而清除过滤器中的灰尘。重复操作5次。

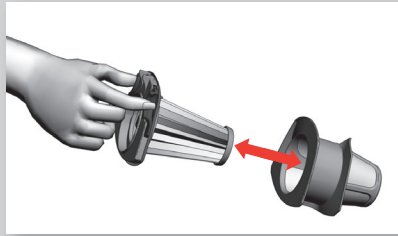
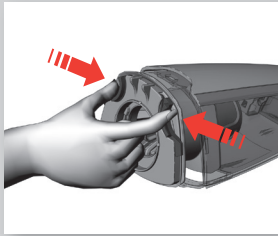
TW

**清空集塵器**  
a) 要取出集塵盒，按下手動裝置上的 2 個銀色按鈕，然後將其抽出。

b) 按下“鬆開”按钮，取出濾網。

c) 清空濾網內的灰塵、毛髮和纖維等物。禁止用洗碗機清洗集塵器或濾網。

拉緊濾網清潔棒 (B) 再放開，以清除濾網中的灰塵。重複操作5次。

**Cleaning the filters.**

(Recommended every 5th emptying).

Take out both filters by pressing the release buttons

**필터 청소**

(5번 사용에 1회 청소하는것을 권장).

해제 버튼을 눌러 필터 두개를 모두 꺼냅니다.

**清洁过滤器。**

(建议每使用 5 次过滤器，清空一次)。

按下松开按钮，取出两个过滤器。

**清潔濾網。**

(建議每使用 5 次篩檢程式，清空一次)。

按下鬆開按鈕，將兩個濾網同時取出。

Separate both filters.

두 필터를 분리합니다.

将两个过滤器分开。

將兩個濾網分開。

Rinse the filter parts carefully under lukewarm water without using any detergents. (never use the dishwasher or washing machine)

세제를 사용하지않고 미온 수로 필터 부분을 조심해서 행궈냅니다. (식기세척기나 세탁기를 사용하지 마십시오)

用溫水小心清洗过滤器组件，請勿使用任何清潔劑。(切勿使用洗碗機或洗衣機)

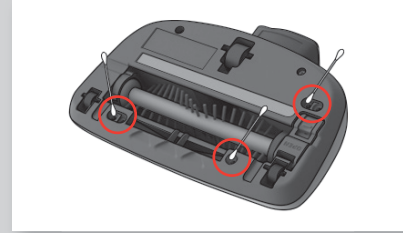
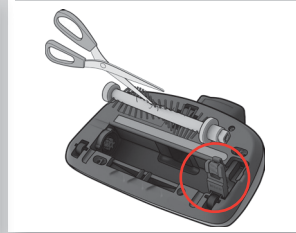
用溫水小心清洗濾網元件，請勿使用任何清潔劑。(切勿使用洗碗機或洗衣機)

EN

KR

CH

TW



EN

#### Cleaning the brush roll

Turn off the product by pressing the On/Off button. Push the brush roll release button. Remove the brush roll. Lift out the brush roll and clean it. Use a pair of scissors to remove threads. Reassemble the roll, making sure it can spin freely. Close hatch cover.

KR

#### 브러쉬 롤 청소

On/Off 버튼을 눌러 청소기 전원을 끄십시오. 브러쉬 롤 해제 버튼을 누르십시오. 브러쉬 롤을 분리하십시오. 브러쉬 롤을 꺼내 청소하십시오. 실 등을 제거하려면 가위를 사용하십시오. 위와 반대 순서로 조립한 후 브러쉬 롤이 잘 회전 하는 지 확인하고, 커버를 닫습니다.

CH

#### 清潔輥刷

按下开关按钮关闭本产品。按下輥刷释放按钮。取下輥刷。向上抬高輥刷进行清洁。用一把剪刀移除线头。重新组装輥刷，确保转动顺畅。关闭舱盖。

TW

#### 清潔滾刷

按下「On/Off」按鈕以關掉本機。按吸嘴滾刷釋放按鈕。移除滾刷。拉出滾刷，然後清潔。用剪刀清除線。重新安裝滾刷，確保它能自由轉動。關上開口蓋。

#### Cleaning the Bed Pro Power nozzle sensors

To ensure proper UV light function we recommend to regularly clean the nozzle sensors with cotton swabs for best performance.

**Caution!** Be careful not to tamper with the UV emitter or try to clean it, as it may be damaged.

#### 베드 프로 파워 노즐 센서와 브러시 롤 청소

적절한 UV 라이트 기능을 보장하려면 최적의 성능을 위해 정기적으로 면봉으로 노즐 센서를 청소하는 것이 좋습니다.

**주의!** UV 방사체를 조작하거나 청소하지 않도록 주의하십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

#### 清潔 Bed Pro 強力吸嘴傳感器

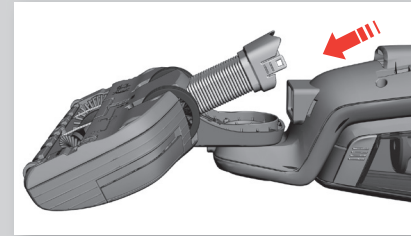
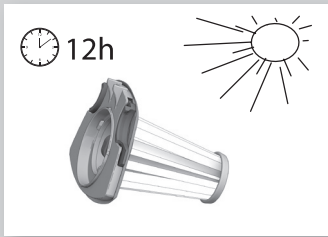
為了確保紫外光功能正常使用，我們建議用棉簽定期清潔吸嘴傳感器以獲得最佳性能。

**小心!** 請勿嘗試改裝或清潔紫外光發射器，否則可能會損壞。

#### 清潔 Bed Pro 動力吸嘴感應器

為確保紫外線光功能運作正常，我們建議定期用棉棒清潔吸嘴感應器，以保持最佳效能。

**小心!** 請小心不要胡亂改動或嘗試清潔紫外線釋放器，否則釋放器可能受損。



Shake to remove excess water and leave to dry minimum 12h.  
Make sure that the filter parts are completely dried before putting them back into the cleaner.

흔들어서 물을 털어낸 다음 최소 12시간이상 건조시키십시오.  
필터부분이 완벽하게 건조된 후에 청소기에 다시 장착하십시오.

轻轻甩掉多余的水份，将过滤器晾干 12 小时以上。  
在将过滤器重新装回吸尘器之前，请确保过滤器所有组件均已完全晾干。

輕輕甩掉多餘的水份，將濾網晾乾 12 小時以上。  
在將濾網重新裝回吸塵器之前，請確所有組件均已完全晾乾。

#### IMPORTANT - FILTER CLEANING!

The filters must be cleaned at regular intervals to ensure a high cleaning performance

**중요 - 필터 청소!**  
높은 청소성능을 보장하기 위해 필터는 정기적으로 청소해야 합니다.  
젖은 필터를 사용해 ERGORAPIDO™가 손상될 경우 이는 보증 수리 대상이 아닙니다.

**重要提示：清洁过滤器！**  
必须定期清洁过滤器，以确保优异的吸尘性能。  
由于使用潮湿滤网而对 ERGORAPIDO™ 造成的任何损坏不在保修范围内。

**重要提示：清潔濾網！**  
必須定期清潔濾網，以確保優異的吸塵性能。  
如因使用潮濕濾網而導致 ERGORAPIDO™ 任何損毀，則不在保固維修保障範圍內。

#### Cleaning the hose and air channel

Loosen the hose behind the nozzle from its upper connection. Remove any object that can be blocking the airflow in the hose or in the air channel to the dust cup, and put the hose back.

**호스 및 공기 통로 청소**  
노즐 뒤의 호스를 위쪽 연결부에서 분리합니다.  
호스에서 먼지통으로 향하는 공기의 흐름을 막는 모든 이물질들을 제거한 다음 호스를 다시 연결합니다.

**清洁软管和风道**  
从上部松开吸嘴后方的软管。清除掉软管或风道内可能阻塞气流的异物，然后重新装上软管。

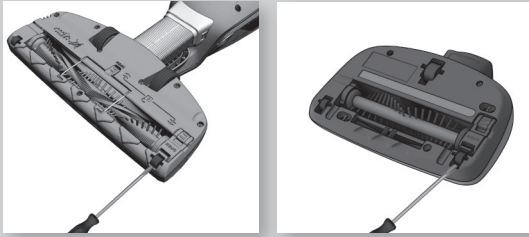
**清潔軟管和風道**  
從上部鬆開吸頭後方的軟管。清除掉軟管或風道內可能阻塞氣流的異物，然後重新裝上軟管。

EN

KR

CH

TW



EN

**Cleaning the wheels**

If the wheels get jammed or need to be cleaned, remove them carefully by using a flat screwdriver.

KR

**바퀴 청소**

바퀴를 청소 해야 하거나 바퀴에 이물질이 걸린 경우, 일자형 스크류 드라이버를 사용해 주의하여 제거하십시오.

CH

**清洁滚轮**

如果滚轮卡住或者需要清洗，请用平口螺丝刀小心地将其取出。

TW

**清潔滾輪**

如滾輪被卡住或需要清潔，小心用平頭螺絲起子移除它們。

Indication lights-normal operation	What does it mean?	What to do?
1 – 3 Orange lights during operation	3 lights = Battery capacity is still good > 75 % left	OK
	2 lights = Battery capacity is still good > 25 % left	OK
	1 light = ERGORAPIDO® will stop in a few minutes.	Finish cleaning + charge ERGORAPIDO®
Orange light when placed in the charging stand	No problem - ERGORAPIDO® is being charged	OK
Orange light blinks once every minute in the charging stand .	No problem –ERGORAPIDO® is fully charged.	We recommend to keep ERGORAPIDO® in the charging stand after using it.

Warning lights	What is the problem	What to do?
Orange light blinking + product stops	Battery is empty	Charge ERGORAPIDO®.
Red light - blinking	The brush roll in floor nozzle or the Bed Pro Power / Fabric Pro Power nozzle is jammed with too much hairs or fibers.	Remove the brush roll and clean it manually
Red + Orange light blinking + BRUSHROLLCLEAN ® function does not work + headlights are turned OFF	The BRUSHROLLCLEAN ® function has been used for too long time.	Place ERGORAPIDO® in the charging stand for 10 minutes to reset the function.
RED light – constant + ERGORAPIDO® stops	ERGORAPIDO® is overheated	Clean the filters . Check the hose and nozzle for blockages. If this does not help, please contact a service station.

Problem	Possible cause	What to do?
The UV-light in the Bed Pro Power nozzle does not activate.	UV Active button not pressed ON.	Press UV Active button.
	Bed Pro Power nozzle is not in contact with bedding mattress.	Make sure Bed Pro Power nozzle has contact with bed.
	The UV light may not always activate when the nozzle is in use on some darker colored or patterned bed sheets.	Use on lighter bed sheets.
	Sensors are dirty.	Clean sensors with cotton swabs, see cleaning and care.

EN

KR

CH

TW

표시등 - 정상 작동	표시등 -정상 작동	해야할일
작동 중1~3개의 오렌지색 등이 켜짐	3개 = 배터리 용량 충분함(75%이상 남음) 2개 = 배터리 용량 충분함(25% 이상 남음) 1개 = 청소기가 몇 분 안에 멈춤	없음 없음 청소 중단 + 청소기 충전
충전거치대에 둔 상태에서 오렌지색 등켜짐	문제없음 -충전 중	없음
충전거치대에 둔 상태에서 1분에 1회 오렌지색 등이 깜박임	문제없음 -충전완료	사용 후에는 항상 청소기를 거치대에 둘 것을 권장함.

경고등	문제	해야할 일
오렌지색 등이 깜박임 + 작동멈춤	배터리가 방전됨	청소기 충전
빨간색 등 깜박임	바닥 노즐 또는 베드 프로 파워 노즐의 브러쉬 롤에 너무 많은 머리카락이나 섬유가 걸려 있습니다.	브러시롤을 분리해 수동으로 청소
빨간색 및 오렌지색 등 깜박임 + 브러쉬롤클린® 기능이 작동하지 않음 + LED 라이트가 꺼짐	브러쉬롤클린® 기능을 너무 오래 사용했음.	청소기를 충전거치대에 10분간 두어 기능을 초기화

EN

빨간색 등이 계속 켜져 있으며 청소기의 작동이 멈춤

청소기가 과열됨

필터를 청소. 호스 및 노즐이 막히지 않았는지 검사. 이 작업이 효과가 없는 경우 서비스센터에 연락하십시오.

KR

Problem

Possible cause

What to do?

베드 프로 파워 노즐의 UV 라이트가 켜지지 않습니다.

UV 라이트 활성 버튼이 눌러 있지 않습니다.

UV 라이트 활성 버튼을 누르십시오.

베드 프로 파워 노즐 바닥이 침대 매트리스에 닿아 있지 않습니다.

베드 프로 파워 노즐 바닥이 침대와 닿아 있는지 확인하십시오.

UV 라이트는 어두운 색상이나 패턴을 가진 침구나 표면 위에서 올바르게 작동하지 않을 수 있습니다.

밝은 색상의 침대 시트를 사용하십시오.

센서가 오염 되었습니다.

면봉으로 센서를 가볍게 닦아내십시오. 청소 및 관리 페이지를 참조하십시오.

CH

TW



指示灯: 工作正常	指示灯: 工作正常	处理方法
运行时 1 - 3 个橙色指示灯亮	3个灯亮: 电池剩余电量足够 ( 剩余电量> 75 % ) 2 个灯亮: 电池剩余电量足够 ( 剩余电量> 25 % ) 1 个灯亮: ERGORAPIDO® 吸尘器将在几分钟内停止运行	正常, 无需处理 正常, 无需处理 完成清洁 + 及时 充电
当放在充电基座上时橙色指示灯亮	没有问题: ERGORAPIDO® 吸尘器正在充电	正常, 无需处理
正在充电时, 橙色指示灯每分钟闪烁一次	没有问题: ERGORAPIDO® 已充满电	我们建议在使用完 ERGORAPIDO® 吸尘器后将其一直放在充电机座上

警告灯	存在的问题	处理方法
橙色灯闪烁, 且吸尘器停止工作	电池电量已用完	为吸尘器充电.
红色灯闪烁	地板吸嘴或 Bed Pro 强力吸嘴/Fabric Pro 强力吸嘴中的 辊刷被太多毛发或纤维卡住。	拆下刷辊, 并手动清洁刷辊
红色灯和橙色灯闪烁, BRUSHROLLCLEAN® 功能 无效, 前灯熄灭	BRUSHROLLCLEAN® 功能使用时间过长	将 ERGORAPIDO® 吸尘器放在充电机座上充电 10 分钟后再使用该功能
红色灯一直亮, 且 ERGORAPIDO® 吸尘器停止工作	ERGORAPIDO® 吸尘器过热	清洁过滤器。检查软管和吸嘴是否发生堵塞。如该 方法无效, 请联系维修站。

EN

Problem	Possible cause	What to do?
Bed Pro 强力吸嘴中的紫外光无法激活。	没有按下紫外光激活按钮。	按下紫外光激活按钮。
	Bed Pro 强力吸嘴没有接触床单。	确保 Bed Pro 强力吸嘴与床单接触。
	在一些颜色较暗或有图案的床单上使用吸嘴时, 有时可能 不会激活紫外光。	请在颜色较浅的床单上使用。
	传感器有污垢。	用棉棒清洁传感器, 请参阅“清洁和维护”

KR

CH

TW



指示燈: 工作正常	指示燈: 工作正常	處理方法
運行時 1 - 3 個橙色指示燈亮	3個燈亮: 電池剩餘電量足夠 (剩餘電量 > 75 %) 2 個燈亮: 電池剩餘電量足夠 (剩餘電量 > 25 %) 1 個燈亮: ERGORAPIDO® 吸塵器將在幾分鐘內停止運行	正常, 無需處理 正常, 無需處理 停止清潔並充電
當放在充電基座上時橙色指示燈亮.	沒有問題: ERGORAPIDO® 吸塵器正在充電	正常, 無需處理
在充電座上, 橙色指示燈每分鐘閃爍一次	沒有問題: ERGORAPIDO® 已充滿電	我們建議在使用完 ERGORAPIDO® 吸塵器後將其一直放在充電座上
警示燈	存在的問題	處理方法
橙色燈閃爍, 且吸塵器停止工作	電池電量已用完	為吸塵器充電
紅色燈閃爍	地面吸嘴或 Bed Pro 動力吸嘴的滾刷卡住太多毛髮或纖維。	拆下滾刷, 並手動清潔滾刷
紅色燈和橙色燈閃爍, BRUSHROLLCLEAN® 功能無效, 前燈熄滅	BRUSHROLLCLEAN® 毛髮剋星功能使用時間過長	將 ERGORAPIDO® 吸塵器放在充電機座上充電 10 分鐘後再使用該功能
紅色燈一直亮, 且 ERGORAPIDO® 吸塵器停止工作	ERGORAPIDO® 吸塵器過熱	清潔濾網。檢查軟管和吸頭是否發生堵塞。如該方法無效, 請聯繫維修站。
Problem	Possible cause	What to do?
Bed Pro 動力吸嘴的紫外線光沒有啟動。	紫外線啟動按鈕沒有按下「ON」。	按下紫外線啟動按鈕。
	Bed Pro 動力吸嘴沒有和褥墊接觸。	請確保 Bed Pro 吸嘴與床有接觸。
	當吸頭在顏色較暗或有圖案的床單上使用時, 紫外線光不一定會啟動。	在顏色較明亮的床單上使用。
	感應器變髒。	用棉棒清潔感應器, 請參照清潔及保養。

EN

KR

CH

TW



### Servicing or repairs

In cases of breakdown or faults, your ERGORAPIDO® must be taken to an authorized Electrolux service centre.

If the supply cord or charger is damaged, it must be replaced by Electrolux or its service agent or an equally qualified person in order to avoid a hazard.

Batteries are components subject to wear and tear due to consumer use and natural degradation. For cleaners that do not feature exchangeable battery packs, the cleaner must be taken to an Electrolux authorized service center for battery replacement. Consult your warranty document to understand the coverage of the batteries.

EN

### Consumer information

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

For details see our web site: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

We declare that this battery-operated vacuum cleaner, intended for domestic use, conforms to the EMC Directive 2004/108/EC, Low Voltage Directive 2006/95/EC and the CE marking Directive 93/68/EEC. All conformity testing has been done by an independent third party testing body.

KR

CH

### 서비스 또는 수리

고장 또는 결함이 발생한 경우, Electrolux 공식 서비스센터로 가져가야 합니다.

전원코드 또는 충전기가 손상된 경우, 위험을 방지하기 위해 Electrolux 공식 서비스센터를 통해 교체되어야 합니다.

본 청소기에 장착된 배터리는 소비자의 사용 및 자연 방전에 의해 소모되는 소모품입니다. 배터리 수명이 다한 경우, 사용 시간이 짧아지거나 흡입력이 저하될 수 있으므로 반드시 공식 일렉트로룩스 서비스 센터를 통해 교체해야 합니다. 배터리 교체 주기 및 교체 비용은 배터리 사양에 따라 상이하므로 일렉트로룩스 고객 센터로 문의해 주시길 바랍니다.

TW

### 소비자 정보

본 제품은 환경을 고려하여 설계되었습니다. 모든 플라스틱 부품에는 재사용마크가 부착되어 있습니다.

자세한 내용은 일렉트로룩스 웹사이트([www.electrolux.co.kr](http://www.electrolux.co.kr))를 참조하십시오.

배터리로 작동하는 본 청소기는 가정용으로 제조되었으며 EMC Directive 2004/108/EC, Low Voltage Directive 2006/95/EC, CE marking Directive 93/68/EEC를 준수합니다. 모든 적합성 테스트는 독립적인 제3의 실험 주체에 의해 실시되었습니다.

### 保養或維修

當您的 ERGORAPIDO® 吸塵器發生損壞或故障時，必須將其帶到 Electrolux 授權服務中心進行維修。

如電源線或充電器發生損壞，則須由 Electrolux 或其代理的維修人員、或具有相應維修能力的其他專業人員進行維修，以免發生危險。請輸入文字、網址，您也可翻譯文件。因消費者的不當之使用或是自然耗損而導致磨損或電池受損，請勿自行拆解電池零件，請務必前往伊萊克斯授權的維修中心，讓專業人員進行維修清理或更換電池，以確保機器本身不會受到不當的外力傷害。

關於電池保固維修規範，請查閱您的產品保固說明書。

### 用戶須知

本產品的設計充分考慮了環保因素。所有塑膠部件上均附帶回收利用標誌。

如欲瞭解更多詳情，請流覽我們的網站：[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) 我們聲明該系列電動吸塵器僅供家庭使用，並符合電磁相容指令 2004/108/EC、低電壓指令 2006/95/EC 和 CE 認證指令 93/68/EEC。所有合格測試均由獨立的協力廠商測試機構完成。

### 保养或维修

當您的 ERGORAPIDO® 吸塵器發生損壞或故障時，必須將其帶到 Electrolux 授權服務中心進行維修。

如電源線或充電器發生損壞，則須由 Electrolux 或其代理的維修人員、或具有相應維修能力的其他專業人員進行維修，以免發生危險。

電池在使用及自然退化中會造成正常損耗。此款吸塵器用戶無法自行更換電池，所以電池更換需送至伊萊克斯授權的服務中心。請參考售後保修卡，以了解相關電池更換的覆蓋服務範圍。

### 用戶須知

本產品的設計充分考慮了環境因素。所有塑料部件上均附帶回收利用標誌。

如欲了解更多詳情，請流覽我們的網站：[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) 我們聲明該系列電動吸塵器僅供家庭使用，並符合電磁兼容指令 2004/108/EC、低電壓指令 2006/95/EC 和 CE 認證指令 93/68/EEC。所有合格測試均由獨立的第三方測試機構完成。


产品	真空吸尘器
型号	ZB3113AK\ZB3114\ZB3107\ZB3104\ZB3103
电源	18V d.c\18V d.c\14.4V d.c\14.4V d.c\10.8V d.c
功率	90W\90W\90W\90W\85W
产地	深圳
产品标准	GB4706.1-2005,GB4706.7-2004,GB4343.1-2009,GB17625.1-2012

### 伊莱克斯(中国)电器有限公司


联系地址: 上海共和新路1968号大宁国际广场8号楼1107\1108室

注册地址: 长沙经济技术开发区漓湘路98号和祥科技园

**EN**


The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**TW**

吸塵器或其包裝上的  標誌表明該產品不能以家居垃圾對待。應將其交給指定的垃圾收集點，以對電器和電子元件進行回收利用。這樣便可確保該產品的廢棄處理方式是正確的，並有助於避免因採用不當的廢棄處理方式而對環境和人體健康產生的負面影響。如需瞭解有關該產品回收利用的更多資訊，請聯繫當地 Electrolux 辦事處、生活垃圾處理服務商或向您出售該產品的商家。

EN


**KR**

제품 또는 포장에 부착된  기호는 이 제품이 가정 폐기물로 취급되어서는 안된다는 것을 나타냅니다. 대신 전기 및 전자기기의 재활용을 담당하는 기관에 전달되어야 합니다. 본 제품을 올바르게 폐기하면 부적절한 제품의 폐기로 인해 발생할 수 있는 환경 및 인류의 건강에 대한 잠재적인 부정적 결과를 방지 할 수 있습니다. 본 제품의 재활용에 관한 자세한 내용은 현지의 관련 정부기관, 폐기물 처리기관 또는 제품을 구입하신 매장에 문의하십시오.

KR

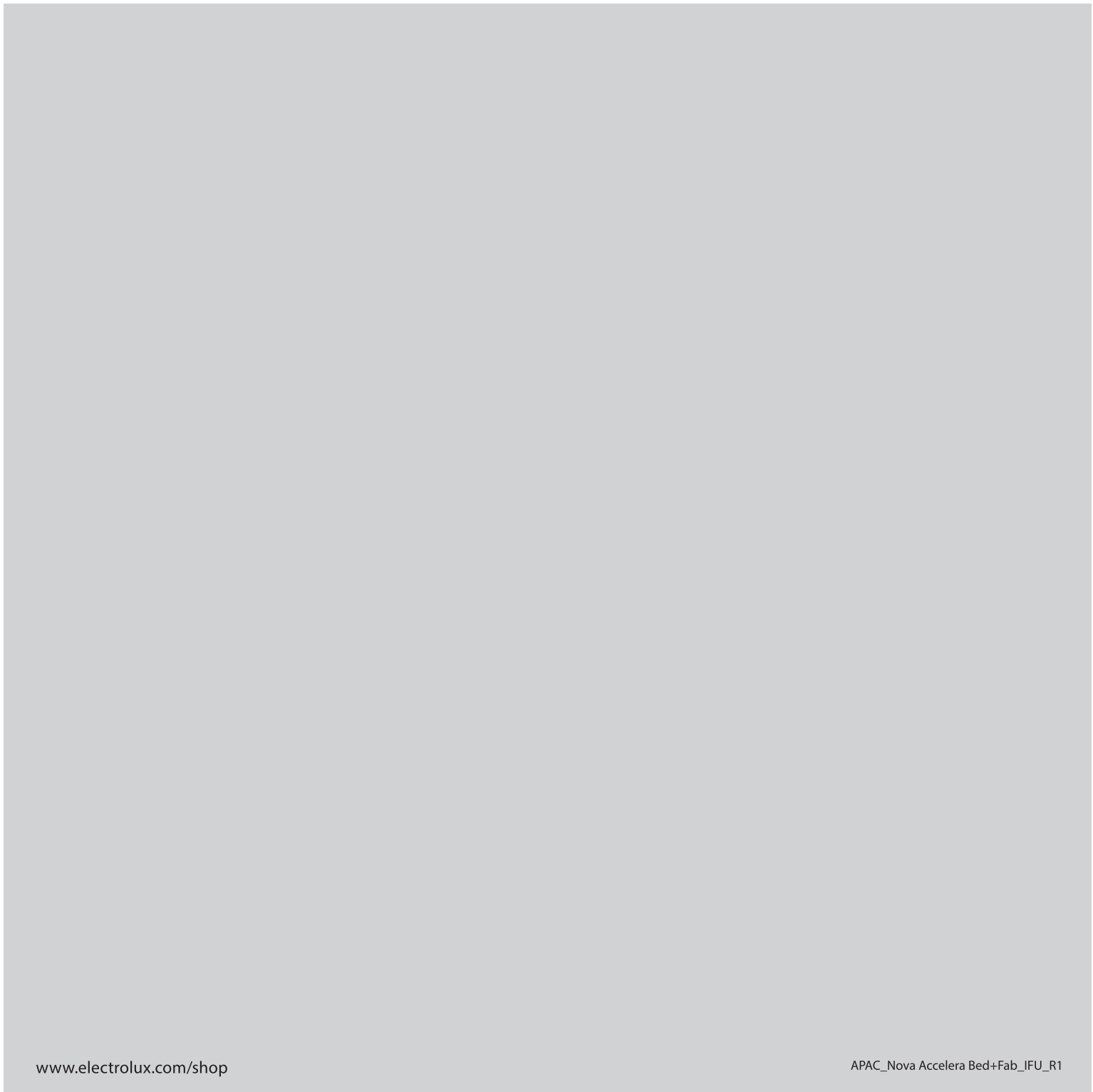
CH

**CH**

吸塵器或其包裝上的  标志表明该产品不能按照生活垃圾对待。应将其交给指定的垃圾收集点，以对电气和电子元件进行回收利用。这样便可确保该产品的废弃处理方式是正确的，并有助于避免因采用不当的废弃处理方式而对环境和人体健康产生的负面影响。如需了解有关该产品回收利用的更多信息，请联系当地 Electrolux 办事处、生活垃圾处理服务商或向您出售该产品的商家。

TW





[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

APAC\_Nova Accelera Bed+Fab\_IFU\_R1

